



Slovak (slovenčina)

## Úvodné obrady

Znak kríža

V mene Otca, Syna a Ducha Svätého.

Amen

Pozdrav

Milosť nášho Pána Ježiša Krista, a láska k Bohu, a spoločenstvo Ducha Svätého  
Budte s vami všetkými.

A so svojím duchom.

Pokánie

Bratia (bratia a sestry), uznáme naše hriechy, A tak sa pripravte na oslavu posvätných tajomstiev.

Priznávam Všemohúceho Boha A pre teba, moji bratia a sestry, že som veľmi zhrešil, V mojich myšlienkach a podľa mojich slov, v tom, čo som urobil, av tom, čo som neurobil, Cez moju chybu, Cez moju chybu, Prostredníctvom mojej najťažšej chyby; Preto sa pýtam požehnanej Mary, ktorá je vždy Všetci anjeli a svätí, A ty, moji bratia a sestry, modliť sa za mňa k Pánovi, nášmu Bohu.

Nech je Všemohúci Boh, zmiluj sa nad nami, Odpusť

Tagalog (Wikang Tagalog)

## Mga pambungad na ritwal

Tanda ng krus

Sa pangalan ng Ama, at ng Anak, at ng Banal na Espiritu.

Amen

Pagbati

Ang biyaya ng ating Panginoong Jesucristo, At ang pag-ibig ng Diyos, at ang pakikipag-isa ng Banal na Espiritu makasama kayong lahat.

At sa iyong espiritu.

Penitential Act

Mga Kapatid (kapatid), kilalanin natin ang ating mga kasalanan, At kaya ihanda ang ating sarili upang ipagdiwang ang mga sagradong misteryo.

Ipinagtapat ko sa Makapangyarihang Diyos At sa iyo, mga kapatid ko, na lubos akong nagkasala, sa aking mga saloobin at sa aking mga salita, sa nagawa ko at sa nabigo kong gawin, Sa pamamagitan ng aking kasalanan, Sa pamamagitan ng aking kasalanan, sa pamamagitan ng aking pinaka-malubhang kasalanan; Samakatuwid hinihiling ko si Mapalad na si Maria ever-virgin, lahat ng mga anghel at santo, At ikaw, ang aking mga kapatid, upang ipanalangin mo ako sa Panginoong ating Diyos.

Nawa ang Makapangyarihang Diyos ay maawa sa atin, Patawarin mo tayo sa

Slovak (slovenčina)

nám naše hriechy, A privedte nás do večného života.

Amen

Kyri

Pane zľutuj sa.

Pane zľutuj sa.

Kriste, zmiluj sa.

Kriste, zmiluj sa.

Pane zľutuj sa.

Pane zľutuj sa.

Gloria

Sláva Bohu na výsostiach, a na zemi pokoj ľuďom dobrej vôle. Chválime Ťa, žehnáme ti, zbožňujeme Ťa, oslavujeme Ťa, ďakujeme ti za tvoju veľkú slávu, Pane Bože, nebeský Kráľ, Ó Bože, všemohúci Otče. Pane Ježišu Kriste, Jednorodný Syn, Pane Bože, Baránok Boží, Syn Otca, snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad nami; snímaš hriechy sveta, prijmi našu modlitbu; sedíš po pravici Otca, zmiluj sa nad nami. Lebo ty jediný si Svätý, ty jediný si Pán, ty jediný si Najvyšší, Ježiš Kristus, s Duchom Svätým, v sláve Boha Otca. Amen.

Zberať

Modlime sa.

Amen.

Tagalog (Wikang Tagalog)

ating mga kasalanan, at dalhin tayo sa buhay na walang hanggan.

Amen

Kyrie

Panginoon, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Kristo, maawa ka.

Kristo, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Gloria

Luwalhati sa Diyos sa kaitaasan, at sa lupa ay kapayapaan sa mga taong may mabuting kalooban. Pinupuri ka namin, pinagpapala ka namin, hinahangaan ka namin, niluluwalhati ka namin, nagpapasalamat kami sa iyong dakilang kaluwalhatian, Panginoong Diyos, makalangit na Hari, O Diyos, Amang makapangyarihan sa lahat. Panginoong Hesukristo, Bugtong na Anak, Panginoong Diyos, Kordero ng Diyos, Anak ng Ama, inaalís mo ang mga kasalanan ng sanlibutan, maawa ka sa amin; inaalís mo ang mga kasalanan ng sanlibutan, tanggapin ang aming panalangin; ikaw ay nakaupo sa kanan ng Ama, maawa ka sa amin. Sapagkat ikaw lamang ang Banal, ikaw lamang ang Panginoon, ikaw lamang ang Kataas-taasan, Panginoong Hesukristo, kasama ng Espiritu Santo, sa kaluwalhatian ng Diyos Ama. Amen.

Mangolekta

Magdasal tayo.

Amen.

Slovak (slovenčina)

## Liturgia slova

Prvé čítanie

Slovo Pánovo.

Bohu vďaka.

Zodpovedný žalm

Druhé čítanie

Slovo Pánovo.

Bohu vďaka.

Evanjelium

**Pán nech je s vami.**

A so svojím duchom.

**Čítanie zo svätého evanjelia podľa N.**

Sláva tebe, Pane

**Evanjelium Pána.**

Chvála ti, Pane Ježišu Kriste.

Profesia viery

Verím v jedného Boha, Otče

všemohúci, tvorca neba a

zeme, všetkých vecí

viditeľných a neviditeľných.

Verím v jedného Pána Ježiša

Krista, jednorodný Syn Boží,

zrodený z Otca pred všetkými

vekmi. Boh od Boha, Svetlo

zo Svetla, pravý Boh od

pravého Boha, splodený, nie

stvorený, jednopodstatný s

Otcom; skrze neho všetko

vzniklo. Pre nás ľudí a pre

našu spásu zostúpil z neba, a

Duchom Svätým bola vtelená

Panna Mária, a stal sa

človekom. Pre nás bol

ukrižovaný za vlády

Pontského Piláta, zomrel a bol

Tagalog (Wikang Tagalog)

## Liturhiya ng Salita

Unang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Responsorial Awit

Pangalawang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Ebanghelyo

**Sumainyo ang Panginoon.**

At sa iyong espiritu.

**Isang pagbasa mula sa banal na Ebanghelyo ayon kay N.**

Luwalhati sa iyo, O Panginoon

**Ang Ebanghelyo ng Panginoon.**

Papuri sa iyo, Panginoong Hesukristo.

Propesyon ng pananampalataya

Naniniwala ako sa iisang Diyos, ang

Amang makapangyarihan sa lahat, may

gawa ng langit at lupa, ng lahat ng

bagay na nakikita at hindi nakikita.

Sumasampalataya ako sa iisang

Panginoong Hesukristo, ang Bugtong

na Anak ng Diyos, ipinanganak ng Ama

bago ang lahat ng panahon. Diyos mula

sa Diyos, Liwanag mula sa Liwanag,

tunay na Diyos mula sa tunay na Diyos,

begotten, hindi ginawa, consubstantial

sa Ama; sa pamamagitan niya ginawa

ang lahat ng bagay. Para sa ating mga

tao at para sa ating kaligtasan ay

bumaba siya mula sa langit, at sa

pamamagitan ng Espiritu Santo ay

nagkatawang-tao ng Birheng Maria, at

naging tao. Dahil sa atin ay ipinako siya

sa krus sa ilalim ni Poncio Pilato,

## Slovak (slovenčina)

pochovaný, a vstal na tretí deň v súlade s Písmom. Vystúpil do neba a sedí po pravici Otca. Znova príde v sláve súdiť živých i mŕtvych a jeho kráľovstvu nebude konca. Verím v Ducha Svätého, Pána, darcu života, ktorý vychádza z Otca a Syna, ktorý s Otcom a Synom je uctievaný a oslavovaný, ktorý hovoril skrze prorokov. Verím v jednu, svätú, katolícku a apoštolskú Cirkev. Vyznávam jeden krst na odpustenie hriechov a teším sa na vzkriesenie mŕtvych a život budúceho sveta. Amen.

## Homíliu

### Univerzálna modlitba

**Modlime sa k Pánovi.**

Pane, vypočuj našu modlitbu.

## Liturgia Eucharistie

### Ofertorium

Nech je zvelebený Boh na veky.

**Modlite sa, bratia (bratia a sestry), že moja a tvoja obeť môže byť Bohu prijateľná, všemohúceho Otca.**

Nech Pán prijme obeť z tvojich rúk na chválu a slávu

## Tagalog (Wikang Tagalog)

nagdusa siya ng kamatayan at inilibing, at muling nabuhay sa ikatlong araw alinsunod sa Banal na Kasulatan. Umakyat siya sa langit at nakaupo sa kanan ng Ama. Siya ay darating muli sa kaluwalhatian upang hatulan ang mga buhay at ang mga patay at ang kanyang kaharian ay walang katapusan. Sumasampalataya ako sa Banal na Espiritu, ang Panginoon, ang nagbibigay ng buhay, na nagmumula sa Ama at sa Anak, na kasama ng Ama at ng Anak ay sinasamba at niluluwalhati, na nagsalita sa pamamagitan ng mga propeta. Naniniwala ako sa isa, banal, katoliko at apostolikong Simbahan. Ipinagtatapat ko ang isang Binyag para sa kapatawaran ng mga kasalanan at inaasahan ko ang muling pagkabuhay ng mga patay at ang buhay ng daigdig na darating. Amen.

## Homily

### Unibersal na panalangin

**Manalangin tayo sa Panginoon.**

Panginoon, dinggin mo ang aming panalangin.

## Liturhiya ng Eukaristiya

### Offertory

Purihin ang Diyos magpakailanman.

**Manalangin, mga kapatid (mga kapatid), na ang aking sakripisyo at ang iyo maaaring katanggap-tanggap sa Diyos, ang makapangyarihang Ama. Nawa'y tanggapin ng Panginoon ang sakripisyo sa iyong mga kamay para sa**

## Slovak (slovenčina)

jeho mena, pre naše dobro a dobro celej jeho svätej Cirkvi.

Amen.

Eucharistická modlitba

**Pán nech je s vami.**

A so svojím duchom.

**Pozdvihnite svoje srdcia.**

Zdvíhame ich k Pánovi.

**Vzdávajme vďaka Pánovi, nášmu Bohu.**

Je to správne a spravodlivé.

Svätý, svätý, svätý Pán Boh zástupov. Nebo a zem sú plné tvojej slávy. Hosanna na výsostiach. Požehnaný, ktorý prichádza v mene Pánovom. Hosanna na výsostiach.

**Tajomstvo viery.**

Ohlasujeme tvoju smrť, Pane, a vyznávaj svoje vzkriesenie kým znova neprídeš. alebo: Keď jeme tento chlieb a pijeme tento pohár, zvestujeme tvoju smrť, Pane, kým znova neprídeš. alebo: Zachráň nás, Spasiteľ sveta, lebo tvojím krížom a zmŕtvychvstaním oslobodili ste nás.

Amen.

obrad prijímania

**Na príkaz Spasiteľa a tvorený božským učením, dovoľujeme si povedať:**

## Tagalog (Wikang Tagalog)

papuri at kaluwalhatian ng kanyang pangalan, para sa ating ikabubuti at ang kabutihan ng lahat ng kanyang banal na Simbahan.

Amen.

Eukaristikong Panalangin

**Sumainyo ang Panginoon.**

At sa iyong espiritu.

**Itaas ang inyong mga puso.**

Itinataas natin sila sa Panginoon.

**Magpasalamat tayo sa Panginoon nating Diyos.**

Ito ay tama at makatarungan.

Banal, Banal, Banal na Panginoong Diyos ng mga hukbo. Ang langit at lupa ay puno ng iyong kaluwalhatian. Hosanna sa kaitaasan. Mapalad ang pumaparito sa pangalan ng Panginoon. Hosanna sa kaitaasan.

**Ang misteryo ng pananampalataya.**

Inihahayag namin ang iyong Kamatayan, O Panginoon, at ipahayag ang iyong Pagkabuhay na Mag-uli hanggang sa muli kang dumating. O kaya: Kapag kinain natin ang Tinapay na ito at inumin ang Kopa na ito, ipinahahayag namin ang iyong Kamatayan, O Panginoon, hanggang sa muli kang dumating. O kaya: Iligtas mo kami, Tagapagligtas ng mundo, para sa pamamagitan ng iyong Krus at Muling Pagkabuhay pinalaya mo kami.

Amen.

Rite ng Komunyon

**Sa utos ng Tagapagligtas at nabuo sa pamamagitan ng banal na pagtuturo, nangahas tayong sabihin:**

## Slovak (slovenčina)

Otče náš, ktorý si na nebesiach, posväť sa meno tvoje; príď kráľovstvo tvoje, nech sa stane tvoja vôľa na zemi ako v nebi. Chlieb náš každodenný daj nám dnes, a odpusť nám naše viny, ako aj my odpúšťame svojim vinníkom; a neuveď nás do pokušenia, ale zbav nás zlého.

Oslobod' nás, Pane, od každého zla, daruj pokoj v našich dňoch, že s pomocou tvojho milosrdenstva môžeme byť vždy oslobodení od hriechu a v bezpečí pred každou úzkosťou, keď očakávame požehnanú nádej a príchod nášho Spasiteľa, Ježiša Krista.

Pre kráľovstvo, sila a sláva sú tvoje teraz a navzdy.

Pane Ježišu Kriste, ktorý povedal vašim apoštolom: Pokoj ti zanechávam, svoj pokoj ti dávam, nehľad' na naše hriechy, ale na viere vašej Cirkvi, a daruj jej pokoj a jednotu v súlade s vašou vôľou. Ktorí žijú a kralujú na veky vekov.

Amen.

Pokoj Pánov nech je vždy s vami.

## Tagalog (Wikang Tagalog)

Ama namin sumasalangit ka, sambahin ang ngalan mo; dumating ang iyong kaharian, matupad ang iyong kalooban sa lupa gaya ng sa langit. Bigyan mo kami ng kakanin sa araw-araw, at patawarin mo kami sa aming mga kasalanan, gaya ng pagpapatawad namin sa mga nagkakasala sa amin; at huwag mo kaming ihatid sa tukso, ngunit iligtas mo kami sa kasamaan.

Iligtas mo kami, Panginoon, aming dalangin, sa lahat ng kasamaan, magiliw na bigyan ng kapayapaan sa aming mga araw, na, sa tulong ng iyong awa, baka lagi tayong malaya sa kasalanan at ligtas sa lahat ng kapighatian, habang hinihintay natin ang pinagpalang pag-asa at ang pagparito ng ating Tagapagligtas, si Jesucristo.

Para sa kaharian, ang kapangyarihan at ang kaluwalhatian ay sa iyo ngayon at magpakailanman.

Panginoong Hesukristo, na nagsabi sa iyong mga Apostol: Kapayapaan ang iniwan ko sa iyo, ang aking kapayapaan ay ibinibigay ko sa iyo, huwag mong tingnan ang ating mga kasalanan, ngunit sa pananampalataya ng iyong Simbahan, at magiliw na ipagkaloob sa kanya ang kapayapaan at pagkakaisa alinsunod sa iyong kalooban. Na nabubuhay at naghahari magpakailanman.

Amen.

Ang kapayapaan ng Panginoon ay sumainyo lagi.

## Slovak (slovenčina)

A so svojím duchom.

Darujme si navzájom  
znamenie pokoja.

Baránok Boží, ty snímaš  
hriechy sveta, zmiluj sa nad  
nami. Baránok Boží, ty  
snímaš hriechy sveta, zmiluj  
sa nad nami. Baránok Boží, ty  
snímaš hriechy sveta, daruj  
nám pokoj.

Hľa, Baránok Boží, hľa, kto  
sníma hriechy sveta.  
Blahoslavení, ktorí sú  
povolaní na Baránkovu  
večeru.

Pane, nie som hoden že by si  
mal vstúpiť pod moju strechu,  
ale povedz len slovo a moja  
duša bude uzdravená.

Telo (Krv) Krista.

Amen.

Modlime sa.

Amen.

## Záverčné obrady

Požehnanie

Pán nech je s vami.

A so svojím duchom.

Nech ťa žehná všemohúci  
Boh, Otca i Syna i Ducha  
Svätého.

Amen.

Prepustenie

Chodte ďalej, omša sa končí.

Alebo: Chodte a ohlasujte

## Tagalog (Wikang Tagalog)

At sa iyong espiritu.

Ihandog natin sa isa't isa ang tanda ng  
kapayapaan.

Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis  
ng mga kasalanan ng sanlibutan,  
maawa ka sa amin. Kordero ng Diyos,  
ikaw ang nag-aalis ng mga kasalanan  
ng sanlibutan, maawa ka sa amin.  
Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis  
ng mga kasalanan ng sanlibutan,  
bigyan mo kami ng kapayapaan.

Masdan ang Kordero ng Diyos, masdan  
ninyo siya na nag-aalis ng mga  
kasalanan ng sanglibutan. Mapalad ang  
mga tinawag sa hapunan ng Kordero.

Panginoon, hindi ako karapat-dapat na  
dapat kang pumasok sa ilalim ng aking  
bubong, ngunit sabihin lamang ang  
salita at ang aking kaluluwa ay  
gagaling.

Ang Katawan (Dugo) ni Kristo.

Amen.

Magdasal tayo.

Amen.

## Pagtatapos ng mga ritwal

Pagpapala

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Pagpalain ka nawa ng  
makapangyarihang Diyos, ang Ama, at  
ang Anak, at ang Espiritu Santo.

Amen.

Dismissal

Humayo kayo, tapos na ang Misa. O:

Humayo kayo at ipahayag ang

Slovak (slovenčina)

evanjelium Pánovo. Alebo:  
Chodte v pokoji a oslavujte  
Pána svojím životom. Alebo:  
Chod' v pokoji.  
Bohu vďaka.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Ebanghelyo ng Panginoon. O: Humayo  
ka sa kapayapaan, niluluwalhati ang  
Panginoon sa pamamagitan ng iyong  
buhay. O: Pumunta sa kapayapaan.  
Salamat sa Diyos.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC